



Distr.: Limited
7 December 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة التاسعة والأربعون
كاتوفيتسه، ٢-٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨
البند ٦ من جدول الأعمال
البحوث والمراقبة المنهجية

البحوث والمراقبة المنهجية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

- ١- أحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) علماً مع التقدير بالبيانين اللذين أدلت بهما الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية في الجلسة الأولى للدورة^(١).
- ٢- ورحبت هيئة المشورة بالبيانات والتقارير التالية:
 - (أ) بيان المنظمة العالمية للأرصاد الجوية عن حالة المناخ العالمي في عام ٢٠١٨^(٢)؛
 - (ب) نشرة المنظمة العالمية للأرصاد الجوية الخاصة بغازات الدفيئة بناءً على أنشطة المراقبة العالمية حتى عام ٢٠١٧^(٣)؛
 - (ج) تقرير المنظمة العالمية للأرصاد الجوية عن نتائج الدورة السبعين للمجلس التنفيذي للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، الذي يتضمن أيضاً آخر المستجدات عن الأنشطة

(١) متاحة على <https://www4.unfccc.int/sites/submissionsstaging/Pages/Home.aspx>

و <https://unfccc.int/topics/science/workstreams/systematic-observation/upcoming-negotiations>.

(٢) متاح على http://ane4bf-datap1.s3-eu-west-1.amazonaws.com/wmocms/s3fs-public/ckeditor/files/Draft_Statement_26_11_2018_v12_approved_jk.pdf?NKxFEzQf_oC80ccPsdMDUIFw5Ed.KJDI

(٣) متاحة على <https://public.wmo.int/en/resources/library/wmo-greenhouse-gas-bulletin>



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.18-21312(A)



* 1 8 2 1 3 1 2 *

الأخرى للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية ذات الصلة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وتنفيذ اتفاق باريس^(٤)؛

(د) تقرير المنظمة العالمية للأرصاد الجوية عن التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للخدمات المناخية^(٥)؛

(هـ) بيان النظام العالمي لمراقبة المناخ عن التقدم المحرز في تطبيق خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ^(٦)؛

(و) بيان البرنامج العالمي لبحوث المناخ عن حالة علم المناخ والتقدم المحرز في هذا المجال^(٧)؛

(ز) بيان اللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض وفريق التنسيق المعني بسواتل الأرصاد الجوية عن التقدم المحرز في وضع استجابة منسقة لتلبية احتياجات الاتفاقية الإطارية في مجال المراقبة العالمية^(٨)؛

(ح) تقرير وكالات الفضاء دعماً لاتفاق باريس، الذي أعده الفريق العامل المعني بتغير المناخ المشترك بين اللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض وفريق التنسيق المعني بسواتل الأرصاد الجوية^(٩)؛

(ط) بيان معهد البلدان الأمريكية لبحوث التغير العالمي عن الأنشطة التي اضطلع بها منذ الاجتماع العاشر للحوار البحثي^(١٠).

٣- ولاحظت هيئة المشورة مع القلق المعلومات الواردة في النشرة والبيان المشار إليهما في الفقرة ٢ (أ) و (ب) أعلاه.

٤- وبعد الإشارة إلى الاستنتاجات التي خلصت إليها في دورتها الخامسة والأربعين بشأن يوم معلومات الأرض الذي نُظم في عام ٢٠١٦^(١١)، أحاطت هيئة المشورة علماً بالمعلومات المقدمة من الأطراف، التي تتضمن آراءها عن يوم معلومات الأرض وتنظيم الأمانة لمناسبات مماثلة^(١٢).

(٤) متاح على <https://unfccc.int/documents/184348>

(٥) متاح على <https://unfccc.int/documents/184349>

(٦) متاح على <https://unfccc.int/documents/184346>، ويسلط الضوء على تقرير النظام العالمي لمراقبة المناخ المقدم من فريق العمل المعني باتفاق باريس، متاح على https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=5417

(٧) متاح على <https://unfccc.int/documents/184756>

(٨) متاح على <https://unfccc.int/documents/184345>

(٩) متاح على <https://unfccc.int/documents/184388>

(١٠) متاح على <https://unfccc.int/documents/184778>

(١١) FCCC/SBSTA/2016/4، الفقرة ٤٤.

(١٢) للاطلاع على دعوة تقديم المعلومات والبيانات التي وردت، انظر <https://www4.unfccc.int/sites/submissionsstaging/Pages/Home.aspx>

٥- ودعت هيئة المشورة الأمانة إلى تنظيم مناسبات مماثلة في الدورات المقبلة للهيئة لكي يجري فيها بحث مسألة المراقبة المنهجية، عند الاقتضاء، اعتباراً من الدورة الخامسة والعشرين لمؤتمر الأطراف (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩)، مع الاعتراف بأن ذلك يمكن أن يتيح فرصة قيمة لتبادل المعلومات عن حالة نظام المناخ العالمي والتطورات المستجدة في مجال المراقبة المنهجية. ودعت هيئة المشورة أيضاً الأطراف والمنظمات المعنية إلى تقديم آرائها بشأن المواضيع الممكن تناولها في المناسبة المقبلة، عن طريق بوابة تقديم المعلومات^(١٣)، بحلول ٥ تموز/يوليه ٢٠١٩.

٦- ورحبت هيئة المشورة باعتماد المجلس التنفيذي للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، في دورته السبعين، خطة تنفيذ العلوم التابعة لنظام المعلومات العالمي المتكامل بشأن غازات الدفيئة^(١٤) (٣). وتعتز هيئة المشورة بأن نظام المعلومات العالمي يتيح إطاراً ابتكارياً قائماً على العلوم لدعم احتياجات طائفة واسعة من المستعملين، عن طريق الجمع بين المعلومات المستمدة من رصد الغلاف الجوي والمصادر الأخرى للمعلومات، من أجل تعزيز فهم تركيزات غازات الدفيئة وتدفقاتها في النطاقات المكانية المتعددة، وهي تشجّع على استخدام هذا الإطار^(١٥).

٧- وإذ أشارت هيئة المشورة إلى استنتاجاتها المنبثقة عن دورتيها الخامسة والأربعين^(١٦) والسابعة والأربعين^(١٧) فقد أعربت عما يلي:

(أ) رحبت بالخطة الخاصة بإنشاء شبكة للمراقبة في منطقة المحيط الهادئ، التي أعدها النظام العالمي لمراقبة المناخ بالاشتراك مع نظام الرصد العالمي المتكامل التابع للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، وحثت الأطراف والمنظمات المعنية على دعم تنفيذ هذه الخطة؛

(ب) رحبت أيضاً بملققة العمل الإقليمية المشتركة بين النظام العالمي لمراقبة المناخ، والبرنامج الأوروبي لرصد الأرض (كوبرنيكوس)، ونظام الرصد العالمي المتكامل، والإطار العالمي للخدمات المناخية، التي نُظمت بالتعاون مع الأمانة وعُقدت في الفترة من ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر إلى ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨ في عنتيبي، أوغندا، تحت عنوان "تحسين سلسلة القيمة بدءاً من المراقبة ووصولاً إلى الخدمات المناخية في دعم السياسات المتعلقة بالمناخ والتكيف والتخفيف في شرق أفريقيا"، وأحاطت علماً بالرسائل الرئيسية الصادرة عن حلقة العمل^(١٨).

(ج) رحبت أيضاً بالتدريب الذي قدمه برنامج كوبرنيكوس في إطار حلقة العمل بشأن استخدام مخزن البيانات المناخية^(١٩)؛

(١٣) https://unfccc.int/submissions_and_statements

(١٤) انظر المقرر (EC-70) 8 الصادر عن المجلس التنفيذي للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، متاح على https://library.wmo.int/index.php?lvl=notice_display&id=20626#.W-yYoTFryM8

(١٥) انظر <https://ig3is.wmo.int>

(١٦) FCCC/SBSTA/2016/4، الفقرة ٣٩.

(١٧) FCCC/SBSTA/2017/7، الفقرة ٥٥ (ج)، فيما يتعلق بالدعم المتاح عن طريق الكيانات التشغيلية للآلية المالية والمنظمات والقنوات الأخرى ذات الصلة لدعم حلقات العمل الإقليمية والمشاريع المحددة للنظام العالمي لمراقبة المناخ في خطط التنفيذ التي وُضعت.

(١٨) انظر <https://gcos.wmo.int/en/regional-workshops/east-africa-workshop>

(١٩) انظر <https://cds.climate.copernicus.eu/#!/home>

(د) أحاطت علماً بأن النظام العالمي لمراقبة المناخ يعتزم، رهنا بتوافر الموارد المالية، عقد حلقة عمل إقليمية في منطقة البحر الكاريبي في عام ٢٠١٩.

٨- وأقرت هيئة المشورة بأهمية إتاحة النفاذ الحر والمفتوح إلى بيانات المراقبة المنهجية عن طريق النظم الدولية ذات الصلة، من قبيل نظام الرصد العالمي المتكامل^(٢٠)، من أجل تحسين جملة أمور من بينها التنبؤات المناخية على الصعيد الوطني والخدمات المناخية. وحثت الأطراف على إتاحة البيانات ذات الصلة عن طريق هذه النظم.

٩- وأشارت هيئة المشورة إلى أهمية العمل الذي تضطلع به أوساط المراقبة والأوساط العلمية على نطاق أوسع تمشياً مع خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ بشأن المتغيرات المناخية الأساسية، التي تُعتبر ذات أهمية رئيسية في تحديد مؤشرات المناخ والخدمات المناخية، وفي اتخاذ القرارات بشأن التخفيف والتكيف. ودعت هيئة المشورة المنظمة العالمية للأرصاد الجوية والمنظمات الأخرى ذات الصلة إلى مواصلة تقديم الدعم بشكل منسق لتطوير الخدمات المناخية، مع مراعاة خطة تنفيذ الإطار العالمي للخدمات المناخية.

١٠- وحثت هيئة المشورة الأطراف على العمل من أجل تطوير الخدمات المناخية، بما في ذلك عن طريق ما يلي:

(أ) العمل في سياق الأنشطة الجارية التي تضطلع بها المنظمات المعنية مثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية، واللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض/فريق التنسيق المعني بسواتل الأرصاد الجوية، والأطر ذات الصلة مثل الإطار العالمي للخدمات المناخية، والبرامج ذات الصلة مثل النظام العالمي لمراقبة المناخ والبرنامج العالمي لبحوث المناخ، فضلاً عن المبادرات الأخرى ذات الصلة، وتقديم الدعم لها؛

(ب) معالجة الثغرات والاحتياجات المتعلقة بالمراقبة المنهجية؛

(ج) الاستفادة من سلسلة القيمة بدءاً من أنشطة المراقبة، وصولاً إلى الخدمات المناخية، في دعم وتعزيز وضع المشاريع واتخاذ القرارات المتعلقة بالتكيف والتخفيف، بما في ذلك تبادل المعارف والمعلومات عن طريق الآليات القائمة على كل من الصعيد العالمي والإقليمي والوطني والمحلي.

١١- وأحاطت هيئة المشورة علماً بالتقرير الخاص للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بشأن الاحترار العالمي بمقدار ١,٥ درجة مئوية^(٢١). ورحبت بالجهود التي بذلها خبراء الهيئة الحكومية الدولية من أجل إعداد التقرير، والعروض التي قدمها خبراء الهيئة الحكومية الدولية، والحوار الثري الذي جرى بين الأطراف والمراقبين من جهة، وخبراء الهيئة الحكومية الدولية من جهة أخرى في إطار المناسبة الخاصة التي اشتركت هيئة المشورة مع الهيئة الحكومية الدولية في

(٢٠) بتنسيق من المنظمة العالمية للأرصاد الجوية، انظر <https://public.wmo.int/en/about-us/vision-and-mission/wmo-integrated-global-observing-system>.

(٢١) IPCC. 2018. *Global Warming of 1.5°C: An IPCC Special Report on the impacts of global warming of 1.5°C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty*. متاح على <http://ipcc.ch/report/sr15/>.

تنظيمها^(٢٢). كما أشارت إلى أهمية البحوث الأساسية والمراقبة المنهجية التي مكنت من إعداد التقرير. وأحاطت علماً بالثغرات المعرفية والاحتياجات من المعلومات المتعلقة بالمراقبة المنهجية المشار إليها في التقرير.

١٢- وشجعت هيئة المشورة الأطراف والمنظمات المعنية على الحفاظ على المراقبة المنهجية وتدعيمها وتعزيزها عن طريق المراقبة الموقعية والاستشعار عن بعد، وأرشفة تلك البيانات والمعلومات بغية معالجة الثغرات والاحتياجات والتحديات في العديد من المجالات، بما في ذلك ما يتصل بالمحيطات، وعلى النحو المبين، في جملة أمور، في البيانات والمعلومات والتقارير المشار إليها في الفقرات ١ و ٢ و ١١ أعلاه والتقرير الموجز عن الاجتماع العاشر للحوار البحثي^(٢٣).

١٣- وأكدت هيئة المشورة الحاجة المستمرة إلى تأمين التمويل اللازم للوفاء بالاحتياجات الأساسية لمراقبة المناخ على الصعيد العالمي وعلى الأمد الطويل بموجب الاتفاقية.

١٤- ودعت هيئة المشورة الأطراف إلى النظر في الثغرات والاحتياجات المشار إليها في الفقرة ١١ أعلاه باعتبارها من المواضيع الممكن تناولها في الاجتماع الحادي عشر للحوار البحثي (المقرر عقده في الدورة الخمسين لهيئة المشورة (حزيران/يونيه ٢٠١٩))^(٢٤).

(٢٢) لتحليل المعارف العلمية الجديدة والاستنتاجات الرئيسية الواردة في التقرير الخاص للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بشأن الاحترار العالمي بمقدار ١,٥ درجة مئوية، انظر <https://unfccc.int/event/sbsta-ipcc-special-event-unpacking-the-new-scientific-knowledge-and-key-findings-in-the-ipcc-special>.

(٢٣) انظر <https://unfccc.int/documents/183867>، الفقرات ٦٢ و ١٣٩ إلى ١٤٢، من بين فقرات أخرى.

(٢٤) وفقاً لما ورد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2018/4، الفقرة ٥٤.